

公務出國報告

(出國類別：其他)

「佛陀形影--院藏亞洲佛教藝術之美」 展覽押運返回日本重要文化財 心得報告

服務機關：國立故宮博物院
姓名職稱：呂釗君助理研究員
派赴國家：日本
出國期間：105.3.22-3.26
報告日期：105.6.8

公務出國報告提要

出國報告名稱：「佛陀形影--院藏亞洲佛教藝術之美」展覽押運返回日本重要文化財心得報告

頁數 22 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/王姿雯/28812021ext2901

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

呂釗君/國立故宮博物院/南院處/助理研究員/(05)362-0555 ext5308

出國類別：其他

出國期間：105年3月22日~105年3月26日

出國地區：日本

報告日期：105年6月3日

分類號/目：

關鍵詞：博物館、福岡

摘要：

本院南部院區開幕首展「佛陀形影—院藏亞洲佛教藝術之美」中展示之日本重要文化財，因展期結束，於 105 年 3 月 22 日押運文物返回日本九州國立博物館，並配合臺北駐日經濟文化代表處於 3 月 25 日開箱檢視文物狀況與辦理寄存於九州國立博物館。文物運抵九州國立博物館至文物開箱期間有 2 日之空檔，因此規劃參觀福岡市內歷史建築與博物館，借以了解該地文化歷史背景與相關博物館之典藏與展示設計。

一、目的	4
二、過程	5
三、心得	13
四、建議	20

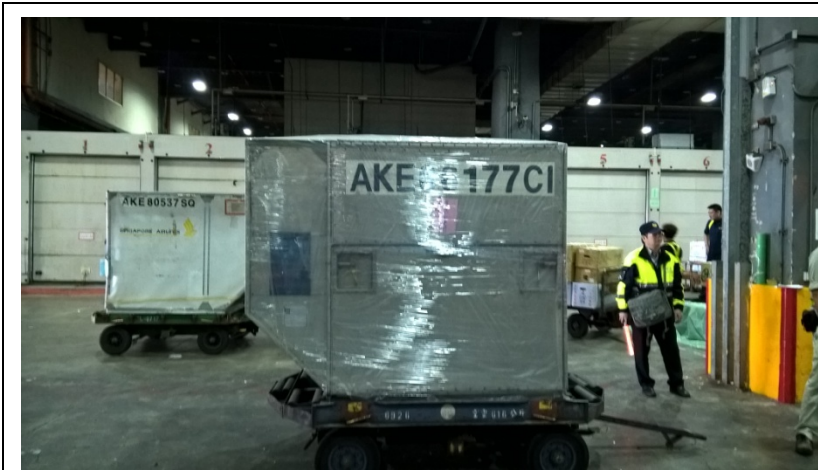
一、目的

本院南部院區開幕首展「佛陀形影—院藏亞洲佛教藝術之美」中展示之日本重要文化財，因展期結束，於 105 年 3 月 22 日押運文物返回日本九州國立博物館，並配合臺北駐日經濟文化代表處於 3 月 25 日開箱檢視文物狀況與辦理寄存於九州國立博物館。

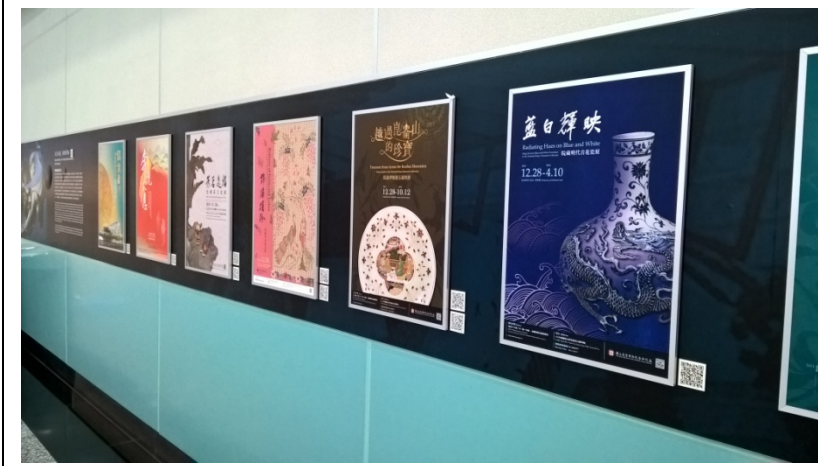
二、過程

日期	行程
3月22日	桃園機場→福岡機場→空運倉儲區提件→九博臨時庫房
3月23日	鴻臚館遺址→福岡城遺址→大濠公園→光雲神社→福岡市博物館→福岡塔
3月24日	福岡亞洲美術館→筥崎宮→博多食與文化博物館→東長寺→龍宮寺→櫛田神社→博多町家民俗博物館→博多傳統工藝館
3月25日	太宰府天滿宮→九州國立博物館
3月26日	福岡城護城河石牆遺址→福岡城遺址→福岡機場→桃園機場

3月22日：桃園機場→福岡機場→空運倉儲區提件→九博臨時庫房



桃園機場航運大樓
打盤作業



桃園機場航廈內故
宮南院文宣

3月23日：鴻臚館遺址→福岡城遺址→大濠公園→光雲神社→福岡市博物館→
福岡塔



鴻臚館建物原址
復元模擬



福岡城門遺址



福岡城多聞櫓



大濠公園日本庭園



光雲神社



福岡市博物館

3月24日：福岡亞洲美術館→筥崎宮→博多食與文化博物館→東長寺→龍宮寺
→櫛田神社→博多町家民俗博物館→博多傳統工藝館



福岡亞洲美術館
電梯 LOGO



筥崎宮



博多食與文化博
物館:明太子工廠



東長寺

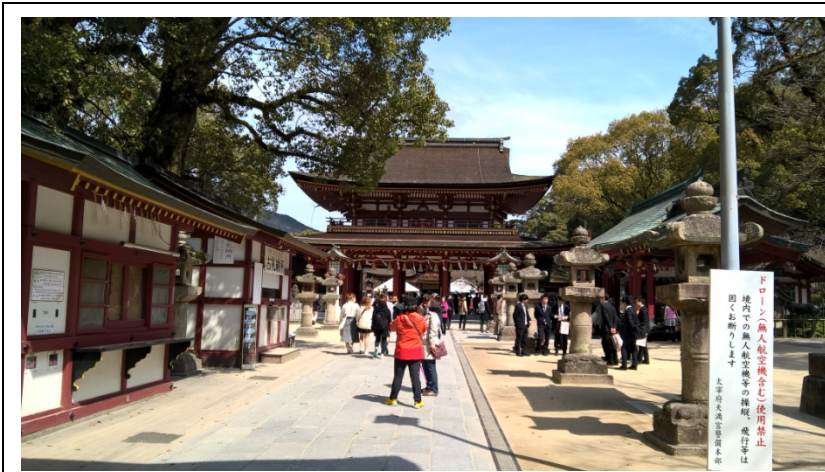


博多町家民俗博物館



櫛田神社

3月25日：太宰府天満宮→九州国立博物館



太宰府天満宮



九州国立博物館

3月26日：福岡城護城河石牆遺址→福岡城遺址→福岡機場→桃園機場



福岡城護城河石牆遺址入口



福岡城多聞櫓內部



福岡城多聞櫓內部

三、心得

3 月 22 日當日上午由嘉義南院出發押運至桃園國際機場航空貨運站，會同航空公司人員再次檢查運輸箱封箱狀況，並於運輸箱下方鋪設吸水墊，外包塑膠布，運輸車廂鎖上數字束帶供核對，再以打盤膜完整包覆；航警亦自文物抵達航運站後開始陪同押運，直到文物進入機艙安置，確保文物在運輸途中安全無虞。抵日當晚，於航空貨運站提取文物後，隨即押運借展品至九州國立博物館（以下簡稱九博），並順利由九博的研究人員協助將文物移置臨時庫房。



圖 1 桃園航運站打盤中

依慣例環境有變動時，文物需靜置 24 小時後方可開箱，並配合臺北駐日經濟文化代表處的時程，因此安排 3 月 25 日下午同館方和駐日代表處人員進行開箱檢視。開箱於九博庫房內的工作區內進行，以九博研究人員為主，提取與檢視文物狀況，確認文物無異常狀況後，由駐日代表處人員完成寄存手續。

由於開箱前尚有 2 日空檔，因此安排造訪福岡市內的文化景點，以下依博物館、遺址、歷史建築、公園的順序介紹：

1. 九州國立博物館（九州国立博物館）

九博於 2004 年 3 月完工，隔年 10 月開館，建築物呈現海浪的波浪外形，導引自然光的雙層玻璃外牆，玻璃間距達 1.5 公尺，可減緩溫度變化與隔絕紫外線；屋頂安裝太陽能光電板與雨水回收系統，太陽能裝置用於館內地板冷暖的控制，回收後的雨水除了用於廁所、植栽灌溉外，亦用於屋頂噴水設備，降低室內溫度；建築底部安設免震層，減少地震對建物的影響。建築物外圍設置許多戶外休憩座位，可供由太宰府天滿宮方向過來的遊客休憩。九博的餐廳為附屬建物，未直接與博物館相通，而是以戶外走廊相接。鄰近的太宰府天滿宮為遊客步行前往九博的必經之地，與九博之間以隧道相接，隧道內有電扶梯供遊客利用，牆面有光影

裝置藝術，並有海報介紹博物館展覽。



圖 2 博物館主建物與餐廳以戶外走廊相接

館內 1 樓為大廳與互動中心「あじっば」，內有展示不同亞洲傳統民俗用品的攤位提供遊客體驗賞玩，也有專一主題的展示如中國的西遊記，或配合館內展覽主題介紹；2 樓為員工辦公室；3 樓為特展廳，參訪時值秦始皇與兵馬俑特展，展期為 3 月 15 日至 6 月 12 日，特特展門票可免費參觀常設展；4 樓為常設展廳，中央大廳以逆時針方向分五大區塊傳達由石器至近代日本在亞洲文化中的角色，每區塊再搭配 1 至 3 間小型展廳介紹該時期的文化特色。

2. 福岡市博物館

館內 1 樓設有體驗學習區與紀念品店，2 樓包含常設展陳列室 4 間、企劃展陳列室與特展陳列室。2013 年更新的常設展，一踏入即可見到歷史課本中提到的日本國寶「漢委奴國王」金印，說明早在西元 57 年位於福岡市一帶的「奴國」即曾與東漢有交流往來，並介紹 1784 年金印出土後的金印研究；接著從 15,000 年前的史前時代、奴國、鴻臚館、博多綱首、博多豪商、福岡藩、近代與現代等次序介紹福岡地區的發展；最後以博多特有的山笠祭典文化作結，並展示特別訂製的遊行用神轎（舁き山）。

2 樓的企劃展陳列室分別展示福岡藩第 10 代藩主黑田齊清（1795-1851）特展、山水畫特展、朝鮮半島三國陶器展、福岡市考古挖掘記錄展。特展陳列室則是聯合福岡亞洲美術館、福岡市美術館舉行三館聯展「秘密」，述說作品內暗藏的圖紋意象。



圖 3 福岡市博物館紀念章戳，左側為漢委奴國王印紀念章

3. 福岡亞洲美術館（福岡アジア美術館）

福岡亞洲美術館位於大樓的 7、8 兩樓層；7 樓為常設與特展陳列室，8 樓為演講廳、圖書室、交流藝術家的工作室、交流展陳列室。藏品源自福岡市美術館的亞洲美術系列展，1999 年開館後，持續收藏亞洲近代與現代的美術品，收藏的亞洲藝術範圍亦明確訂出巴基斯坦以東、蒙古以南、印尼以西等 23 國，收藏作品達 2,800 件。

此次造訪當日為國際美術與書法交流特展「Voice of Asia」的開幕日；另有日韓外交關係正常化紀念展，展出 1965-2015 年韓國美術受到近代史影響之作品；「亞洲精選 100」常設展；與三館聯展「祕密」。

4. 博多町家民俗博物館（博多町家ふるさと館）

相鄰的 3 間建築物依序介紹日本明治與大正年間（1867-1926）博多地區的傳統工藝、民俗活動與庶民生活，末棟為紀念品部。購票處設於展示棟建物內，購票後可參觀博多的歷史、當地獨特的地域分區法「流」、博多祭典、歷史街景與博多名人錄，該棟 2 樓則是藏有當地文史資料與文學著作，並設有特展室，配合時節介紹博多文化。町家棟建物為福岡市指定文化財，原為明治年間博多織織工的住所兼工廠，後將建築物遷移至此處。屋內每日定時有博多織的現場演示，由職人現場操作大型提花織機，亦可讓遊客親自體驗大型平織織機的操作。

5. 博多傳統工藝館（はかた伝統工芸館）

1 樓特展室適逢博多人偶師培訓作品展（105 年 3 月 24-29 日）；2 樓常設展示博多的傳統工藝品：博多織品、博多人偶、博多鋏（剪刀）、筑前博多矢（驅魔祈願的竹箭）、博多獨樂（彩繪陀螺）、博多張子（木胎或泥胎外糊紙彩繪的紙偶）、博多曲物（薄木片綴合的容器）、彩色多層玻璃工藝品等名家作品。



圖 4 博多傳統遊行用神轎展示

6. 博多食與文化博物館（博多の食と文化の博物館）

博多食與文化博物館除了介紹博多庶民文化外，亦是間明太子觀光工廠。一樓介紹博多傳統庶民文化與飲食特色，如指定為無形文化財的「博多祇園山笠行事」，於館外展示遊行用的神轎「昇き山」，配合展板說明製作方法，到館內介紹神轎的製作、試行與遊行活動的 3D 影片，說明傳統民俗活動對博多人生活的影響與產生的向心力；傳統飲食的介紹則是利用平板電腦搭配小遊戲，讓遊客了解該類菜餚的成份與製作。

二樓可透過玻璃窗觀看後方的明太子工廠，了解明太子的來源、醃漬、挑選與包裝，最後介紹該商社的發展史。

7. 鴻臚館遺址展示館（鴻臚館跡展示館）

原名築紫館的鴻臚館，為 7 世紀後半至 11 世紀前半間日本重要的外交迎賓館，專門接待中國與朝鮮、新羅來日的使節與商人，亦作為遣唐使、遣新羅使的出發點。同時期的京都與大阪皆有類似的迎賓設施，但目前僅有福岡鴻臚館的位置因遺址的發掘而確定。

鴻臚館現址原為棒球場，1987 年因球場拓建而意外發現。不僅挖掘出建築基礎、廁所等建物結構，亦發現木簡與來自中國與新羅、高麗的陶瓷器，提供了大量的研究資料。後於部分遺址就地設立展示館，利用礎石位置模擬搭建出當時的建築物，配合出土物的展示與影片、海報介紹鴻臚館的歷史與考古發現。



圖 5 鴻臚館遺址介紹

8. 福岡城遺址（福岡城跡）

位於舞鶴公園內的福岡城遺址，為 17 世紀福岡藩第一代藩主黑田長政設計興建而成。城內有天守台、本丸、二之丸、三之丸等四層結構，另設有作為軍事防禦用的櫓樓 47 間。因經天災與人禍，現僅存石牆與部分木造建物。護城河石牆遺跡於施作高速鐵路時發現，調查研究結束後原地保留，並成立展示室，於週末開放民眾參觀。

福岡城鄰近海岸，週遭房舍的分布設計十分有特色。如圖 6 上方為福岡城與護城河，下方為海岸線。沿著護城河為官員居所，武士、職人與商人生活分布於海岸線與護城河中央帶狀區域（庶民多居住於那珂河東側的博多地區），鄰海岸線的區域因風災水患影響，設置寺院作為鎮海、保平安之用。

此次參訪適逢櫻花祭活動，部分歷史建築於 3 月 26、27 日與 4 月 2、3 日對外開放，因此有幸進入多聞櫓內部參觀，現場設有專人解說櫓樓的禦敵功能。



圖 6 福岡城外城建築分部模型



圖 7 櫛田神社內展示的裝飾神轎

9. 櫛田神社

現今的櫛田神社為 1587 年豐臣秀吉為了復興博多的經濟而重建。

櫛田神社為博多地區的傳統民俗信仰活動中心，聞名的「博多祇園山笠行事」即在此舉行。神社內每年 7 月至隔年 6 月皆有展示該年度的寓意招福的「飾り山笠」，即裝飾神轎。博多地區 5 月初舉行的「博多松囃子」也以此處為遊行出發地。

10. 東長寺、龍宮寺

東長寺起源於 806 年遣唐習法後歸國的弘海大師創建於海邊，後因戰火燒毀由福岡二代藩主贈地遷至現址。東長寺亦福岡藩主黑田家族的墓葬地之一，二代、三代與八代的藩主埋葬於此。寺內有日本第一大的木造佛坐像（建於 1992 年），佛像臺座內設有 18 層地獄與極樂世界警世圖像。另有指定為重要文化財的木造千手觀音菩薩立像與福岡市指定文化財的六角堂與黑田家墓所。

龍宮寺原稱浮御堂，傳說當時因海中出現人魚，視為祥瑞，後將人魚埋於此寺，改名龍宮寺。

11. 筥崎宮

福岡筥崎宮與大分宇佐神宮、京都石清水八幡宮並列為日本三大八幡宮的筥崎宮，921 年醍醐天皇曾親筆題寫「敵国降伏」四字相賜，923 年遷至現址。1274 年元軍攻日時，龜山上皇亦曾親筆御賜「敵国降伏」四字，現在樓門上的「敵國降服」匾額即為文祿年間（1593-1596）建造樓門時以龜山上皇之御筆放大製成。

12. 太宰府天滿宮

919 年建立的太宰府天滿宮，為日本傳統信仰神道教神社，主要祭祀日本學問之神菅原道真，與北野天滿宮併列為日本國內天滿宮的總本社，被認為十分靈驗，每年參拜者眾多。生於平安時代的菅原道真，為當時有名的政治家、學者與詩人，因受讒言所害，被貶至太宰府任職，2 年後歿於任內。菅原道真死後，京都頻現異象與疾病，被認為是怨靈作祟，因此赦免其罪且追封為右大臣，並令左大臣前往太宰府於菅原道真的墓地上興建神社。



圖 8 105 年 3 月 25 日太宰府天滿宮春季大祭，梅紋為該神社的代表紋樣

神社境內設有介紹菅原道真一生的菅公歷史館，收藏與展示神社文化財的寶物殿，與戶外裝置藝術的境內美術館。境內美術館的設立是因為菅原道真為掌管文化的神明，自古以來就有奉獻當代最佳藝術品的傳統，因此該神社沿襲傳統，招募世界各地的藝術家為神社進行創作。參訪當日適逢天滿宮春季大祭，參拜人潮洶湧。

13. 大濠公園

1929 年開園的大濠公園利用福岡城的護城河池的地形建置而成，水池面積達 22 萬 6 千平方公尺，中央有橋與小島將池水東西分隔，西南側池區為鳥類保育區；東側為遊客休憩區，供遊客划船遊湖；東南側設置 4 個釣魚專區，供釣客定點使用。公園外圍除有紀念開園 50 週年設置的日本庭園外，亦有福岡市立美術館、武道館、能樂堂等設施。

四、建議

1. 博物館紀念章除了傳統的紐形手把以外，亦可有握把設計。紀念章的放置區域若有空間限制，可考慮以上下層的形式放置，以維護桌面整齊。福岡市博物館提供的紙張，為再生紙。



圖 9 福岡市博物館紀念章

2. 此次造訪福岡市博物館時，發現該館有不少的書畫類展件皆為複製品，與本院慣例大不相同。或許是因該展覽為常設展，或因現場燈光明亮而選擇陳列複製品。未來本院或許可考慮明星展件於休展期間改由複製品陳列，一來可確保文物安全，二來減少遊客特地由遠地來卻無法看到夢幻展品的遺憾。
3. 鴻臚館內的短焦式投影機，免除了投影機懸吊在遊客上方的不安全感，亦增加空間的利用性。



圖 10 鴻臚館內的投影機

4. 福岡亞洲美術館有可愛的暱稱「あじび」(AJIBI)，藉此拉近與民眾的距離，增加親切感。館內還提供插畫手冊，利用活潑的圖文，拉近民眾與藝術品的距離。陳列室中央座椅區亦設有互動式小遊戲，增加兒童對於展件的興趣與了解。



圖 11 福岡亞洲美術館館樓電梯內標語與介紹：「歡迎來到 AJIBI！」

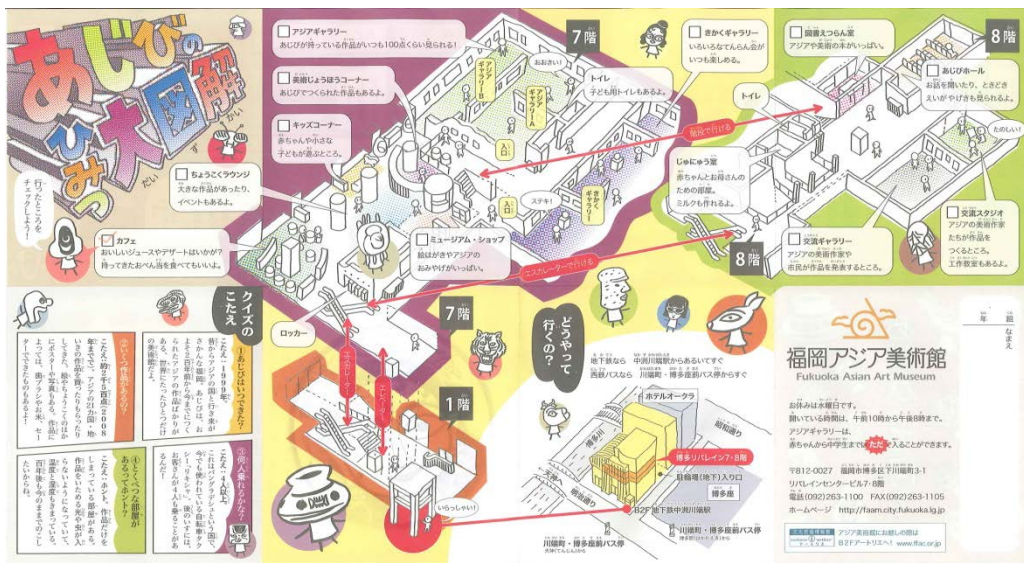


圖 12 「AJIBI 秘密大圖解」介紹館內樓層平面配置



圖 13 「什麼是 AJIBI？」介紹亞洲地理、館內收藏與參觀守則

- 此次亦造訪九博的博物館科學課，與環境保全室長木川博士進行博物館環境維護與蟲害問題的討論。九博地處山丘上，周圍林木環繞，綠意盎然，於談話中得知因建築使用的深色玻璃反射出附近山林樹木的景色，造成鳥類飛行時因無法辨識真假而撞擊玻璃的鳥擊事件頻傳，甚至有烏鴉為追逐獵物刻意製造鳥擊以覓食。而南院樹木雖種植不久，但可期待能與湖泊形成完整的生態圈，供留候鳥棲息，未來極可能面臨類似的鳥擊問題。蟲害的部分，由於臺灣炎熱潮濕，容易滋生書虱。木川博士亦提供館方經驗，除穩定的溫濕度外，可透過每年定期與全面性的清潔庫房，有效抑制書虱的數量。
- 大濠公園內除了鳥語花香外，還介紹了公園池（以臺灣的尺寸認知會稱為湖泊）的淨化池歷史與介紹，如池底淤泥清理、池水淨化設施與淨化過程，增加民眾對使用設施的了解與信賴感。

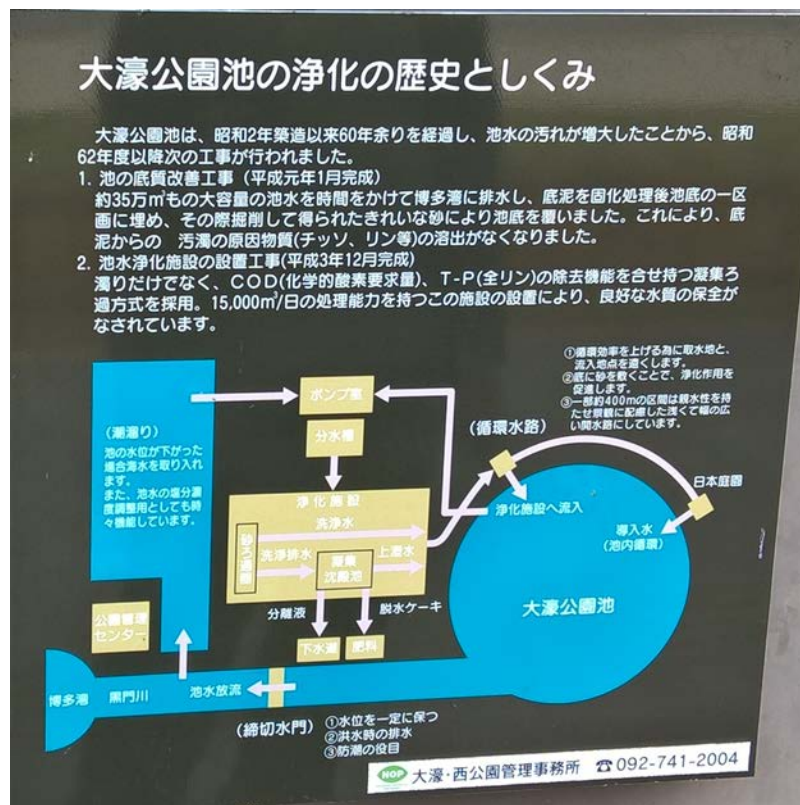


圖 14 大濠公園池水水質淨化介紹